

versaire he's no match for his opponent; voir bon¹.

(b)jet [balance, horloge etc] weight; (Sport) shot. (Sport) lancer out(t) the shot; voir deux.

g; charge) weight. tout le ~ de l'entreprise repose sur lui he the weight of the whole business on his shoulders; syndicat qui p de ~ union which has a lot of muscle ou which carries a lot of it; plier sous le ~ des soucis/des impôts to be weighed down by taxes, be bent beneath the weight of one's worries/of taxes; rbé sous le ~ des ans to be weighed down by (the weight of) (hum) c'est le ~ des ans old age never comes alone (hum); un ~ (de la conscience) à qn to take a weight ou a load off sb's est un ~ sur sa conscience it's a weight on his conscience, it weighs heavy on his conscience; (fig) avoir ou se sentir un ~ sur c to have something lying heavy on one's stomach; j'ai un ~ onitrine my chest feels tight, I have difficulty breathing.

orce, influence) weight. argument de ~ weighty ou forceful argument of great weight; homme de ~ man who carries weight ela donne du ~ à son hypothèse that gives ou lends weight to thesis.

oxeur) ~ mi-mouche light flyweight; ~ mouche flyweight; ~ atamweight; ~ plume featherweight; ~ léger lightweight; ~ ger light welterweight; ~ welter ou mi-moyen welterweight; ~ elter ou super-mi-moyen light middleweight; ~ moyen middle- ~ mi-lourd light heavyweight; ~ lourd (lit, fig *) heavyweight; mpionnat du monde (des) ~ lourds the world heavyweight onship.

mp ~ poids atomique† atomic weight ► poids brut gross ► poids et haltères (Sport) nmpl weightlifting; faire des poids res (spécialité) to be a weightlifter; (pour s'entraîner) to do training ou weightlifting ► poids lourd nm (camion) lorry truck (US), large ou heavy goods vehicle (Brit) ► poids et es nmpl weights and measures ► poids moléculaire molecular ► poids mort (Tech, fig) dead weight; (fig péj) cet employé poids mort this employee is not pulling his weight ou is a dead ► poids net net weight ► poids net égoutté drained weight ► spécifique specific gravity ► poids total en charge gross ► poids utile net weight ► poids à vide [véhicule] tare.

it, e [pwɑ̃ɑ̃, ɑ̃] adj récit, spectacle, chagrin poignant, heart-; agonizing, harrowing.

d [pwɑ̃ɑ̃ɑ̃] nm dagger. coup de ~ stab; frappé d'un coup de ~ cœur stabbed in ou through the heart.

der [pwɑ̃ɑ̃ɑ̃ɑ̃] vt to stab, knife. (lit, fig) ~ qn dans le dos sb in the back; la jalousie/la douleur le poignardait he felt stabs usy/pain, jealousy/pain cut through him like a knife.

[pwɑ̃ɑ̃] nf (étroite) grip; (main) hand; (fig: autorité) firm-ness. avoir de la ~ (lit) to have a strong grip; (fig) to rule with hand; à ~ personne, gouvernement firm-handed.

e [pwɑ̃ɑ̃ɑ̃] nf a (lit: quantité) handful, fistful; (fig: petit nom-ndful. à ou par ~s in handfuls; ajoutez une ~ de sel add a hand-alt. b [porte, tiroir, valise] handle; [épée] handle, hilt. c ~ de andshake; donner une ~ de main à qn to shake hands with sb, sb's hand ou sb by the hand.

t [pwɑ̃ɑ̃ɑ̃] nm (Anat) wrist; (Habillement) cuff; voir force.

al [t] nm a (Anat) hair. avoir du ~ ou des ~s sur la poitrine to hairs on one's chest, have a hairy chest; les ~s de sa barbe (en-e) the bristles ou hairs of his beard; (mal rasée) the stubble on e; sans ~s poitrine, bras hairless; il n'a pas un ~ sur le caillou* bald as a coot* ou an egg*; il n'a pas un ~ de sec* (pluie) he's ed, he's soaked to the skin; (sueur) he's sweating in streams* a pig*.

animal) hair; (pelage) coat. monter un cheval à ~†† to ride a areback; en ~ de chèvre goatskin (épith); en ~ de lapin rabbit-épith); en ~ de chameau camelhair (épith); caresser dans le sens chat to stroke the right way; (fig) personne to rub up the right voir gibier.

brosse à dents, pinceau] bristle; [tapis, étoffe] strand; (Bot) down (NonC); [artichaut] choke (NonC). les ~s d'un tapis the a carpet; les ~s d'un tissu the pile ou nap of a fabric.

; un petit peu) s'il avait un ~ de bon sens if he had an iota ou ace of good sense; à un ~ près, l'armoire ne passait pas dans la a fraction more and the cupboard wouldn't have gone through the ay; ça mesure environ un mètre, à un ~ près it measures one as near as makes no difference; il n'y a pas un ~ de différence es deux there isn't the slightest difference between the two (of ; pousser qch d'un ~ to shift sth a fraction; il s'en est fallu d'un ~ a near ou close thing ou a close shave; voir quart.

(loc) (nu) à ~* starters* (Brit), in the altogether*; in one's ay suit*; à ~! (à chanteur, orateur) get off!*; (deshabillez-vous) m off!*; se mettre à ~* to strip off; au (quart de) ~* (ma-ye) great*, fantastic*; (précisément) réglé, convenir perfectly; tu au ~, j'allais partir you've come just at the right moment — I ust about to leave; ça me va ou ~* it suits me fine* ou to a T*; t ~ of all kinds, of all shapes and sizes; avoir un ~ dans la main* bone-idle*; (péj) un jeune blanc-bec qui n'a même pas de ~ au

point

menton* a lad who's still wet behind the ears* (péj), a babe in arms (péj); tu parleras quand tu auras du ~ au menton you can have your say when you're out of short pants*; être de bon/de mauvais ~* to be in a good/bad mood; avoir qn sur le ~* to have sb breathing down one's neck (fig); tomber sur le ~ à qn* (agresser) to go for* ou lay into* sb; [police] to jump sb*; [fisc] to come down on sb; reprendre du ~ de la bête [malade, plante] to pick up (again), regain strength; [rebelles, mouvement] to regain strength, be on the way up again.

2 comp ► poil de carotte personne red-haired, red-headed; cheveux red, carrotty ► poils follets down (NonC) ► poil à gratter itching powder.

poilant, e* [pwalõ, ɑ̃] adj killing*, killingly funny*.

poiler (se)* [pwale] 1 vpr to kill o.s. (laughing)*.

poilu, e [pwaly] 1 adj hairy. 2 nm poilu, French soldier in First World War.

poinçon [pwēsɔ̃] nm a (outil) [cordonnier] awl; [menuisier] awl, bradawl; [brodeuse] bodkin; [graveur] style; [bijou, or] die, stamp. b (estampille) hallmark. c (matrice) pattern.

poinçonnage [pwēsɔ̃nɑʒ] nm, poinçonnement [pwēsɔ̃nmɑ̃] nm (voir poinçonner) stamping; hallmarking; punching, clipping.

poinçonner [pwēsɔ̃ne] 1 vt merchandise to stamp; pièce d'orfèvrerie to hallmark; billet to punch (a hole in), clip.

poinçonneur, -euse [pwēsɔ̃nœʁ, ɔʒ] 1 nm, f (Hist: personne) ticket-puncher. 2 poinçonneuse nf (machine) punching machine, punch press.

poindre [pwēdr] 49 1 vi (littér) [jour] to break, dawn; [aube] to break; [plante] to come up, peep through. 2 vt (†) [tristesse] to afflict; [douleur, amour] to sting (littér).

poing [pwē] nm fist. taper du ~ ou donner des coups de ~ sur la table to thump the table (with one's fist), bang ou thump one's fist on the table; les ~s sur les hanches with (one's) hands on (one's) hips, with (one's) arms akimbo; revolver au ~ revolver in hand; coup de ~ punch; donner un coup de ~ à qn to punch sb; il a reçu ou pris un coup de ~ dans la figure he was punched in the face; faire le coup de ~ avec qn to fight alongside sb; (arme) coup-de-~ américain* knuckle-duster(s); je vais t'envoyer ou te coller* mon ~ dans la figure you'll get my fist in your face*, I'm going to thump* ou punch you; montrer les ~s to shake one's fist; menacer qn du ~ to shake one's fist at sb; voir dormir, lever, pied, serrer.

point¹ [pwē] 1 nm a (endroit) point, place, spot; (Astron, Géom) point; (fig: situation) point, stage. pour aller d'un ~ à un autre to go from one point ou place ou spot to another; fixer un ~ précis dans l'espace to stare at a fixed point in space; déborder en plusieurs ~s to overflow at several points ou in several places; ils étaient venus de tous les ~s de l'horizon they had come from all corners of the earth ou from all the points of the compass; je reprends mon discours au ~ où je l'ai laissé I take up my speech where ou at the point at which I left off; avoir atteint le ~ où ..., en être arrivé au ~ où ... to have reached the point ou stage where ...; nous en sommes toujours au même ~ we haven't got any further, we're no further forward; c'est bête d'en être (arrivé) à ce ~-là et de ne pas finir it's silly to have got so far ou to have reached this point ou stage and not to finish; au ~ où on en est, cela ne changera pas grand-chose considering the situation we're in, it won't make much difference; on continue? — au ~ où l'on en est shall we go on? — we've got this far.

b (degré) (Sci) point; (fig: niveau) point, stage. ~ d'ébullition/de congélation boiling/freezing point; jusqu'à un certain ~ to some extent ou degree, up to a point, to a certain extent; au plus haut ~ détester, admirer intensely; se méfier au plus haut ~ de qch to be extremely mistrustful of ou highly sceptical about sth; être au plus haut ~ de la gloire to be at the peak ou summit of glory; est-il possible d'être bête à ce ~-là! how can anyone be so (incredibly) stupid?, how stupid can you get?; vous voyez à quel ~ il est généreux you see how (very) generous he is ou the extent of his generosity; il ne pleut pas au ~ de mettre des bottes it isn't raining enough for you to put boots on, it isn't raining so much that you need boots; tirer sur une corde au ~ de la casser to pull on a rope so much that it breaks, pull a rope to the point where it breaks; sa colère avait atteint un ~ tel ou un tel ~ que ... he was so (very) angry that ..., his anger was such that ...; il en était arrivé à ce ~ ou à un tel ~ d'avarice que ... he had become so miserly that ..., his avarice had reached such proportions that ...; il a mangé au ~ de se rendre malade he ate so much that he was sick; c'était à ce ~ absurde que ... it was so (very) absurd that

c (aspect, détail, subdivision) point. exposé en 3/4 ~s 3/4 point exposé; ~ de théologie/de philosophie point of theology/philosophy; passons au ~ suivant de l'ordre du jour let us move on to the next item on the agenda; ~ d'accord/de désaccord point of agreement/disagreement; ~ mineur ou de détail minor point, point of detail; voilà déjà un ~ acquis ou de réglé that's one thing ou point settled; avoir des ~s communs to have things in common; je n'ai aucun ~ commun avec elle I have nothing in common with her; ils sont d'accord sur ce ~/sur tous les ~s they are agreed on this point ou score/on all points ou scores ou counts; se ressembler en tout ~ to resemble each other in every respect; nous avons repris la question ~ par ~ we went over the

point

question point by point; **de ~ en ~** point by point, in every detail, down to the last detail.

d (position) (Aviat, Naut) position. **recevoir le ~ par radio** to be given one's position by radio; (Naut) **faire le ~** to take a bearing, plot one's position; (Mil) **faire le ~ cartographique ou géographique** to take a bearing; **faire le ~ horaire** to give regular bulletins, have regular updates; **nous allons maintenant faire le ~ horaire** let's have an update (on the situation); **faire le ~ de la situation** to take stock of the situation, review the situation; (*faire un compte rendu*) to sum up the situation.

e (marque) (gén, Mus, en morse, sur i) dot; (punctuation) full stop (Brit), period; (tache) spot, speck; [dé] pip. **le bateau n'était plus qu'un ~ à l'horizon** the ship was now nothing but a dot ou speck ou spot on the horizon; (fig) **mettre les ~s sur les i** to dot one's i's (and cross one's t's), spell it out; ~, **à la ligne** (lit) new paragraph; (fig) full stop (Brit), period (US); **tu n'iras pas, un ~ c'est tout** you're not going and that's all there is to it ou and that's that, you're not going — period ou full stop; voir **deux**.

f [score] (Cartes, Sport) point; (Scol, Univ) mark, point; [retraite] unit; [salaire] point. (Boxe) **aux ~s** on points; **il a échoué d'un ~** he failed by one mark ou point; **la partie se joue en 15 ~s** the winner is the first person to get to ou score 15 (points); (esp Tennis) **faire ou marquer le ~** to win the point; (fig) **donner ou rendre des ~s à qn** to give sb points, give sb a (head) start; **bon/mauvais ~** (Scol) good/bad mark (for conduct etc); (fig) plus/minus (mark); **enlever un ~ par faute** to take a mark ou point off for every mistake; voir **bon, compter, marquer**.

g (Écon, Bourse) point. **sa cote de popularité a baissé de 3 ~s** his popularity rating has fallen (by) 3 points ou is down 3 points.

h (Méd) **avoir un ~ dans le dos** to have a twinge (of pain) in one's back; **vous avez un ~ de congestion là** you have a spot of congestion there.

i (Typ, TV, Phot) point.

j (loc) (Culin) **à ~ viande** medium; **fruit just ripe** (attrib), nicely ripe; **fromage just right for eating** (attrib); **arriver à ~** (nommé) to arrive just at the right moment ou just when needed; **cela tombe à ~** that comes just at the right moment, that's just ou exactly what I (ou we etc) need; **au ~ image, photo in focus**; **affaire** completely finalized ou settled; **procédé, technique, machine** perfected; **discours, ouvrage** up to scratch (attrib), in its final form; **mettre au ~** to (bring into) focus; to finalize; to settle; to perfect; **mettre une affaire au ~ avec qn** to finalize ou settle all the details of a matter with sb; [machine, spectacle] **ce n'est pas encore au ~** it isn't quite up to scratch yet; **être sur le ~ de faire qch** to be (just) about to do sth, be just going to do sth, be on the point of doing sth; **j'étais sur le ~ de faire du café** I was just going to ou (just) about to make some coffee; voir **mal, mise**.

2 comp **point d'accès** (Ordin) access point **point d'ancrage** (Aut) anchorage point; (fig) [politique] foundation stone **points d'annonce** (Cartes) thirteen points necessary for bidding **point d'appui** (Mil) base of operations; [levier] fulcrum; [personne] something to lean on; **chercher un point d'appui** to look for something to lean on; **chercher un point d'appui pour placer une échelle** to look for somewhere to lean a ladder ou something to lean a ladder on ou against; **l'échelle a glissé de son point d'appui** the ladder slipped from where it was leaning ou from its resting place **point d'attache** [bateau] mooring (post); (fig) base **point d'avantage** (Tennis) break point **point aveugle** (Anat) blind spot **points cardinaux** points of the compass, cardinal points **point chaud** (Mil) trouble spot, hot spot; (fig) **endroit** trouble spot; (fait) **c'est un des points chauds de l'actualité** it's one of today's talking points ou major issues **point de chute** (lit) landing place; (fig) stopping-off place **point de contrôle** checkpoint **point de côté** stitch (pain in the side) **point critique** (Phys, fig) critical point **point culminant** [gloire, réussite, panique, épidémie] height; [affaire, scandale] climax, culmination; [montagne] peak, summit; [carrière] height, zenith **point de départ** [train, autobus] point of departure; [science, réussite, aventure] starting point; [enquête] point of departure, starting point; (Sport) start; **revenir à son point de départ** to come back to where it (ou one) started; (fig) **nous voilà revenus au point de départ** (so) we're back to square one*, we're back where we started **point de droit** point of law **point d'eau** (source) watering place; [camping] water (supply) point **point d'exclamation** exclamation mark (Brit) ou point (US) **point faible** weak point **point de fait** point of fact **point final** (lit) full stop (Brit), period (US); (fig) **je refuse, point final** I refuse, period (US), I refuse and that's final; (fig) **mettre un point final à qch** to put an end to sth, bring sth to an end **point fort** strong point **point d'honneur** point of honour; **mettre un point d'honneur à ou se faire un point d'honneur de faire qch** to make it a point of honour to do sth **point d'impact** point of impact **point d'information** point of information **point d'interrogation** question mark; **qui sera élu, c'est là le point d'interrogation** who will be elected — that's the big question (mark) ou that's the 64,000-dollar question* **point d'intersection** point of intersection **point du jour** daybreak, break of day **point lumineux** dot ou spot of light **point de mire** (lit) target; (fig) focal

620 FRANÇAIS-ANGLAIS

point **point mort** (Tech) dead centre; (Aut) neutral; (Fin) break-even point; **au point mort** (Aut) in neutral; [négociations, affaires] at a standstill **point névralgique** (Méd) nerve centre; (fig) sensitive spot **point noir** [visage] blackhead; (fig: problème) problem, difficulty; (Aut: lieu d'accidents) blackspot **point de non-retour** point of no return **point d'ordre** point of order **point d'orgue** (Mus) pause; (fig) [festival, conférence] break **point de ralliement** rallying point **point de rassemblement** (à l'aéroport etc) meeting point; (Naut) muster station **point de ravitaillement** (en nourriture) refreshment point, staging point; (en essence) refuelling point **point de rencontre** meeting point **point de repère** (dans l'espace) landmark; (dans le temps) point of reference **points de reprise** (Mus) repeat marks **point de rouille** spot ou speck of rust **point de rupture** (gén) breaking point; (Ordin) breakpoint **point de saturation** (Sci, fig) saturation point **point sensible** (sur la peau) tender spot; (Mil) trouble spot; (fig) sensitive area, sore point **point de soudure** spot ou blob of solder **point stratégique** key point **points de suspension** (gén) suspension points; (en dictant) "dot, dot, dot" **point de tangence** tangential point **point de vente** (Comm) point of sale, sales outlet; "points de vente dans toute la France" "on sale throughout France"; **liste des points de vente** list of stockists ou retailers **point-virgule** (pl points-virgules) semicolon **point voyelle** (Ling) vowel point **point de vue** (lit) view (point); (fig) point of view, standpoint; **du ou au point de vue** argent from the financial point of view ou standpoint ou viewpoint, as regards money, moneywise*; **nous aimerions connaître votre point de vue sur ce sujet** we should like to know your point of view ou standpoint ou where you stand in this matter.

point² [pwē] 1 nm (Couture, Tricot) stitch. **bâtir à grands ~s** to tack; **coudre à grands ~s** to sew ou stitch using a long stitch; **faire un (petit) ~ à qch** to put a stitch in sth.

2 comp **point d'Alençon** Alençon lace **point d'arrêt** finishing-off stitch **point arrière** backstitch **point de chaînette** chain stitch **point de chausson** (Couture) blind hem stitch; (Broderie) closed herringbone stitch **point de couture** stitch **point de croix** cross-stitch **point devant** running stitch **point d'épave** feather stitch **point de feston** blanket stitch **point de jersey** stocking stitch **point mousse** garter stitch **point d'ourlet** hem-stitch **point de riz** (Tricot) moss stitch **point de suture** (Med) stitch; **faire des points de suture** à put stitches in, stitch up **point de tapisserie** canvas stitch **point de tige** stem stitch **point de torsade** cable stitch **point de tricot** (gén) knitting stitch; (maille à l'endroit) knit stitch **point de Venise** rose point.

point³ [pwē] adv (littér, hum) = pas².

pointage [pwētaʒ] nm 1a (action: voir pointer¹) ticking ou checking ou marking off; checking in; checking out; pointing, aiming, levelling; training; directing; dotting; starting off; clocking in; clocking out. b (contrôle) check.

pointe [pwēt] 1 nf 1a (extrémité) [aiguille, épée] point; [flèche, lance] head, point; [couteau, crayon, clocher, clou] point, tip; [canne] (pointed) end, tip, point; [montagne] peak, top; [menton, nez, langue, ski] tip; [moustache, seins, col] point; [chaussure] toe. **à la ~ de l'île** at the tip of the island; **chasser l'ennemi à la ~ de l'épée/de la baïonnette** to chase away the enemy with swords drawn/at bayonet point.

b (partie saillante) [grillage] spike; [côte] headland. **la côte forme une ~ ou s'avance en ~ à cet endroit** the coast juts out (into the sea) ou forms a headland at that point; **objet qui forme une ~** object that tapers (in) to a point; (Danse) **faire des ~s** to dance on points; **en ~ barbe** in a point, pointed; **col** pointed; **décolleté en ~** V-neckline; **tailler en ~ arbre, barbe** to cut ou trim into a point; **crayon** to sharpen (in) to a point; **clocher/canne qui se termine en ~** bell-tower/stick with a pointed tip ou that ends in a point.

c (clou) tack; (Sport) [chaussure] spike; (outil pointu) point. **tu cours avec des tennis ou avec des ~s?** do you run in trainers or spikes?

d (foulard) triangular (neck)scarf; (couche de bébé) (triangular-) shaped nappy (Brit) ou diaper (US).

e (allusion ironique) pointed remark; (trait d'esprit) witticism.

f (petite quantité) **~ de ail touch ou dash ou hint of**; ironie, jalousie touch ou tinge ou hint of; **il a une ~ d'accent** he has a hint of an accent.

g (maximum) peak. (Aut) **faire des ~s (de vitesse) de 140** to have the occasional burst of 140 km/h; **faire ou pousser une ~ jusqu'à Paris** to push ou press on as far as Paris; **faire ou pousser une ~ de vitesse** [athlète, cycliste, automobiliste] to put on a burst of speed, put on a spurt, step on it*; (Aut) **faire du 200 km/h en ~** to have a top ou maximum speed of 200 km/h; **à la ~ du combat** in the forefront of (the) battle; **à la ~ de l'actualité** in the forefront of current affairs ou of the news; **à la ~ du progrès** in the forefront ou the front line ou at the leading edge of progress; **de ~ industrie** leading, high-tech; **technique** latest, ultramodern, advanced; **vitesse** top, maximum; **heure ou période de ~** [gaz, électricité] peak period; [circulation] rush ou peak hour.

h (Naut) [compas] point.

2 comp **pointe d'asperge** asparagus tip ou spear **pointe Bic** ® Biro ® (Brit), ball-point (pen), ball pen **points de feu** (Méd) ignipuncture (Brit); **faire des points de feu à qn** to perform